

Datums / Дата .....

Vieta / Место .....

Tālr. / Тел: 27898545  
lizings@citadele.lv

### Lūdzu SIA "Citadele lizings un faktoringis" izskatīt iespēju piešķirt līzingu pieteicējam, ņemot vērā turpmāk minēto:

Прошу ООО „Citadele lizings un faktoringis” рассмотреть возможность предоставить лизинг заявителю, учитывая следующее:

Lūdzam lietot tikai drukātus burtus un atzīmēt ar „X”, kur nepieciešams.

Просим использовать только печатные буквы и отмечать «X» там, где необходимо.

### 1. Informācija par pieteicēju / Информация о заявителе

Vārds, uzvārds ..... Personas kods .....  
Имя, Фамилия ..... Персональный код .....

Dzimšanas datums\* ..... Dzimšanas vieta\* .....  
Дата рождения \* ..... Место рождения\* .....

Korespondences adrese ..... Valsts ..... Pasta indekss .....  
Адрес для корреспонденции ..... Страна ..... Почтовый индекс .....

Tālrunis ..... E-pasts .....  
Телефон ..... Эл. почта .....

Ģimenes stāvoklis: precējies(-usies) ..... neprecējies(-usies) ..... nelaulāto partneru kopdzīve .....  
Семейное положение: женат/замужем  ..... холост/не замужем  ..... внебрачное партнерство

Ģimenes locekļu skaits (ieskaitot pieteicēju) ..... Apgādājamo skaits .....  
Количество членов семьи (включая заявителя) ..... Количество иждивенцев .....

Darba devējs ..... Amats .....  
Работодатель ..... Должность .....

Vai Jūs esat politiski nozīmīga persona<sup>1</sup>? (norādiet amatu, valsti) ..... Nē  Jā  amats, valsts .....  
Являетесь ли Вы политически значимым лицом? (укажите должность, страну) Нет  Да  должность, страна .....

Vai Jūs esat saistīts ar politiski nozīmīgu personu<sup>2</sup>? (norādiet politiski nozīmīgas personas vārdu, uzvārdu, amatu, valsti, attiecību raksturu)  
Являетесь ли Вы лицом, тесно связанным с политически значимым лицом? (укажите имя, фамилию, должность политически значимого лица, страну, характер отношений)

Nē  Jā  vārds, uzvārds, amats, valsts .....  
Нет  Да  имя, фамилия, должность, страна .....

Saistība: ..... radnieciskās attiecības ..... darījuma attiecības .....  
Характер отношений: родственные  ..... деловые

### 2. Informācija par pieteicēja mājsaimniecības finansiālo stāvokli / Информация о финансовом положении домашнего хозяйства заявителя

Mēneša alga pēc nodokļu nomaksas (mēnesī) ..... Citi neto ienākumi (mēnesī) .....  
Зарплатная плата после уплаты налогов (в месяц) ..... Другие нетто доходы (в месяц) .....

### 3. Informācija par līdzzaņēmēju/galvotāju / Информация о созаемщике / поручителе

Vārds, uzvārds ..... Personas kods ..... E-pasts ..... Tālrunis .....  
Имя, Фамилия ..... Персональный код ..... Эл. почта ..... Телефон .....

### 4. Saistības un galvojumi pret kredītiestādēm un citām finanšu institūcijām\*\*

Обязательства и поручительства перед кредитными учреждениями и другими финансовыми институтами\*\*

Saistību veids Вид обязательств	Aizdevējs Кредитор	Saistību nodrošinājums un pastiprinājums Обеспечение и подкрепление исполнения обязательств	Atlikusi summa, valūta Остаток, валюта	Pilnīgas atmaksas termiņš Срок полного возврата кредита	Ikmēneša maksājums Ежемесячный платеж

### 5. Informācija par līzinga objektu / Информация об объекте лизинга

Līzinga objekts Объект лизинга	Marka un modelis Марка и модель	Izlaiduma gads Год выпуска	Pirkuma summa, valūta Сумма покупки, валюта

Pieteicēja vārds, uzvārds ..... Paraksts .....  
Имя, Фамилия заявителя ..... Подпись .....

## 6. Informācija par līzings objekta pārdevēju / Информация о продавце объекта лизинга

Pārdevēja nosaukums/ vārds, uzvārds

Tālrunis, e-pasts

Название / Имя, Фамилия продавца

Телефон, эл. почта

## 7. Vēlamie līzings noteikumi / Желательные условия лизинга

Līzings veids: Operatīvais  Finanšu   
Вид лизинга: Оперативный  Финансовый

Pirmā iemaksa, % ..... Līzings termiņš (mēnešos) ..... Nepieciešamā finansējuma summa  
Первый взнос, % ..... Срок лизинга (мес.) ..... Необходимая сумма финансирования

Ikmēneša maksājuma apmērs līdz ..... Maksājuma datums: vai  
Размер ежемесячного платежа до ..... Дата платежа: 15  или 30

Atlikusi vērtība operatīvā līzings beigās ..... Plānotais nobraukums  
Остаточная стоимость по окончании оперативного лизинга ..... Планируемый пробег

Rēķinus sūtīt uz e-pastu:

Счета отправлять по эл. почте

## 8. Pieteicējs apliecina, ka: / Заявитель подтверждает, что:

Darījuma attiecības ar SIA "Citadele līzings un faktoring" tiek nodibinātas un līzings darījumi tiks veikti:

Деловые отношения с ООО "Citadele лизингс и факторингс" учреждаются и лизинговая сделка будет осуществляться:

Pieteicēja interesēs/Pieteicēja labā.

Citas personas interesēs/labā.\*\*\*

В интересах заявителя / В пользу заявителя.

В пользу/в интересах третьего лица.\*\*\*

SIA „Citadele līzings un faktoring” ir tiesīga nodot Pieteicēja datus AS “Citadele banka” un AAS „BTA Baltic Insurance Company”, lai ar AS „Citadele banka” starpniecību saņemtu apdrošināšanas piedāvājumu līzings objektam no AAS “BTA Baltic Insurance Company”.  
ООО „Citadele лизингс и факторингс” имеет право предоставить данные заявителя АО „Citadele банка” и АО „BTA Baltic Insurance Company”, для получения страхового предложения от АО „BTA Baltic Insurance Company” посредством АО „Citadele банка”.

### Piekrīšana personas datu apstrādei

Pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) 6.panta 1.daļas “a” punktu,

atļauju Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūrai sniegt šādus manus personas datus par pēdējiem sešiem mēnešiem pirms datu pieprasīšanas dienas:

Informācija par sociālās apdrošināšanas iemaksām un apdrošināšanas periodiem;

Informācija par izmaksai nosūtīto pensiju/pabalstu/atlīdzību;

Informācija par piešķirtās pensijas/pabalsta/atlīdzības apmēru.

neatļauju Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūrai sniegt augstāk minētos datus. Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūras izziņu iesniegšu pats.

**Datu izmantošanas mērķis: kredīspējas izvērtēšana.**

Datums \_\_\_\_\_

Paraksts \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

### Согласие на обработку персональных данных\*\*\*\*

На основании пункта "а" части 1 Статьи 6 Регуллирования Европейского Парламента и Совета №2016/679 о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и свободного перемещения таких данных и отмене Директивы 95/46/EK (Общее регулирование защиты данных),

разрешаю Государственному агентству социального страхования предоставить следующие мои личные данные за последние шесть месяцев до дня запроса данных:

информация о взносах социального страхования и страховых периодах;

информация об отправленной к выплате пенсии/ пособия/ возмещения;

информация о размере предоставленной пенсии/пособия/ возмещения.

не разрешаю Государственному агентству социального страхования предоставить вышеперечисленные данные. Справку из Государственного агентства социального страхования предоставляю сам.

**Цель использования данных – оценка кредитоспособности.**

## Parakstot šo pieteikumu, pieteicējs apliecina, ka:

- pieteicēja iesniegtās ziņas ir pareizas, pilnīgas un spēkā esošas. Nepatīes ziņu iesniegšanas gadījumā pieteicējs atbild saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem un SIA "Citadele līzings un faktoring" ir tiesības atteikties nodibināt darījuma attiecības vai vienpusēji atkāpties no līguma, kas noslēgts uz šī pieteikuma pamata;

- ir informēts, ka SIA "Citadele līzings un faktoring" tai saistošo tiesību aktu prasību nodrošināšanas nolūkā, kā arī pamatojoties uz savām likumīgajām interesēm, ir tiesīgs sniegt informāciju par pieteicēju AS "Citadele banka" un tās grupas uzņēmumiem, kā arī saņemt informāciju par pieteicēju no AS "Citadele banka" un tās grupas uzņēmumiem;

- ir informēts, ka līzings pakalpojuma sniegšanai, t.sk. kredīspējas izvērtēšanai, informācijas iegūšanai no publiskiem reģistriem un saziņas saistībā ar līzings pakalpojumiem nodrošināšanai, fizisko personu datu apstrādi SIA "Citadele līzings un faktoring" veic atbilstoši SIA "Citadele līzings un faktoring" apstiprinātajiem Privātuma aizsardzības noteikumiem, kas pieejami AS "Citadele banka" mājas lapā.

## Подписывая настоящее заявление, заявитель подтверждает, что:

- предоставленные им сведения являются полными, достоверными и действительными. В случае предоставления недостоверных сведений заявитель несет ответственность в соответствии с действующими правовыми актами, и ООО «Citadele лизингс и факторингс» вправе в одностороннем порядке отказать от учреждения деловых отношений или отступить от договора, заключенного на основании настоящего заявления;

- информирован, что с целью обеспечения обязательных юридических требований, а также на основании своих законных интересов ООО «Citadele лизингс и факторингс» вправе предоставлять информацию о заявителе АО «Citadele банка» и предприятия его группы, а также получать информацию о заявителе от АО «Citadele банка» и предприятий его группы;

- информирован о том, что ООО „Citadele лизингс и факторингс” производит обработку личных данных физических лиц для оказания лизинговых услуг, в т.ч. оценки кредитоспособности, получения информации из публичных регистров и обеспечения коммуникации в связи с лизинговыми услугами, в соответствии с Правилами защиты частных данных, утвержденными ООО „Citadele лизингс и факторингс”, которые доступны на домашней странице АО „Citadele банка” в интернете.

Pieteicēja vārds, uzvārds

Datums

Paraksts

Имя, Фамилия заявителя

Дата

Подпись

Darbinieks, kas pieņēma pieteikumu

Datums

Paraksts

Сотрудник, принявший заявление

Дата

Подпись

\* Aizpildīt tikai ja esi Latvijas Republikas nerezidents./ \* Заполнить только если вы являетесь нerezидентом Латвийской Республики.

\*\* Nav nepieciešams norādīt saistības kredītiestādēs, kas pakalpojumus sniedz Latvijas Republikā./ \*\* Нет необходимости указывать обязательства в кредитных учреждениях, предоставляющих услуги в Латвийской Республике.

\*\*\* Nepieciešams aizpildīt Paziņojumu par patiesā labuma guvēju./ \*\*\* Необходимо заполнить Декларацию об истинном выгодополучателе.

\*\*\*\* В соответствии с Законом о государственном языке, пожалуйста, отметьте информацию в тексте, который написан на государственном языке Латвийской Республики.

# PASKAIDROJUMS PIE FIZISKAS PERSONAS PIETEIKUMA LĪZINGA DARĪJUMAM.

<sup>1</sup> **Politiski nozīmīga persona** – persona, kura Latvijas Republikā vai ārvalstīs ieņem vai ir ieņēmusi kādu no šādiem nozīmīgiem publiskiem amatiem: valsts vadītājs, valsts administratīvās vienības (pašvaldības) vadītājs, valdības vadītājs, ministrs, ministra vietnieks vai ministra vietnieka vietnieks, valsts sekretārs vai cita augsta līmeņa amatpersona valdībā vai valsts administratīvajā vienībā (pašvaldībā), parlamenta deputāts vai līdzīgas likumdošanas struktūras loceklis, politiskās partijas vadības struktūras (valdes) loceklis, konstitucionālās tiesas, augstākās tiesas tiesnesis vai cita līmeņa tiesas tiesnesis (tiesu institūciju loceklis), augstākās revīzijas (audita) iestādes padomes vai valdes loceklis, centrālās bankas padomes vai valdes loceklis, vēstnieks, pilnvarotais lietvedis, bruņoto spēku augstākais virsnieks, valsts kapitālsabiedrības padomes vai valdes loceklis, starptautiskas organizācijas vadītājs (direktors, direktora vietnieks) un valdes loceklis vai persona, kas šajā organizācijā ieņem līdzvērtīgu amatu.

<sup>2</sup> **Saistīts ar Politiski nozīmīgu personu:**

**Politiski nozīmīgas personas ģimenes loceklis** - politiski nozīmīgas personas laulātais vai laulātajam pielīdzināma persona (persona par laulātajam pielīdzināmu uzskatāma tikai tad, ja attiecīgās valsts likumi tai nosaka šādu statusu), bērns vai politiski nozīmīgas personas laulātā vai laulātajam pielīdzināmas personas bērns, viņa laulātais vai laulātajam pielīdzināma persona, vecāks, vecvecāks, mazbērns, brālis vai māsa.

**Ar politiski nozīmīgu personu cieši saistīta persona** – fiziska persona, kurai ir darījuma vai citas ciešas attiecības ar politiski nozīmīgu personu, vai kura ir akcionārs vai dalībnieks vienā un tajā pašā komercsabiedrībā ar politiski nozīmīgu personu, vai kura ir vienīgā tāda juridiska veidojuma, kas izveidots politiski nozīmīgas personas labā, īpašnieks.

## ПОЯСНЕНИЕ К ЗАЯВЛЕНИЮ ФИЗИЧЕСКОГО ЛИЦА НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЛИЗИНГОВОЙ СДЕЛКИ НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЛИЗИНГОВОЙ СДЕЛКИ.

<sup>1</sup> **Политически значимое лицо** – лицо, которое в Латвийской Республике или за рубежом занимает или занимало какую либо из следующих значимых государственных должностей: глава государства, глава государственной административной единицы (самоуправления), глава правительства, министр, заместитель министра или заместитель заместителя министра, государственный секретарь, или другое высокопоставленное должностное лицо в правительстве или в государственной административной единице (самоуправлении), депутат парламента или член схожей законодательной структуры, член руководящей структуры (правления) политической партии, судья конституционного суда, судья Верховного суда или судья суда другого уровня (член судебного органа), член правления или совета высшего ревизионного (аудиторского) органа, член совета или правления Центрального банка, посол, уполномоченный делопроизводитель, офицер вооруженных сил высшего звания, член совета или правления предприятия, принадлежащего государству, руководитель (директор, заместитель директора) международной организации и член правления или лицо, занимающее в этой организации равноценную должность.

<sup>2</sup> **Лицо, связано с политически значимым лицом:**

**Член семьи политически значимого лица** - супруг или супруга политически значимого лица или приравняемого к нему лица (лицо считается приравняемым к супругу только в том случае, если законы соответствующей страны определяют такой статус), ребенок или ребенок супруга/-и или приравняемого к нему лица политически значимого лица, супруг/-а ребенка или приравняемое к супругу/-е лицо, родитель, бабушка/ дедушка, внук/ внучка, брат или сестра политически значимого лица.

**Лицо, тесно связанное с политически значимым лицом** – физическое лицо, имеющее деловые или другие тесные отношения с политически значимым лицом, или которое является акционером или участником одного и того же коммерческого общества с политически значимым лицом, или которое является единственным собственником юридического лица, которое создано в пользу политически значимого лица.